



新聞公報

九七四年八月

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三九一
月十四日

星期三

目錄

政府部門及校方經常合作嚴防黑社會活動侵入學校	第一頁
葵涌工業區街燈照計劃陸續裝設	第二頁
電子工業人力調查提供訓練需求資料	第三頁
田元灝議員關心工業意外籲請提供更積極救急服務	第四頁
高級政府人員雖不諳中文亦知中文報章報導及評論	第五頁
六個安置區快將有電力供應	第六頁
高荻華議員請當局推行社康護理工作	第七頁
橫頭磡附近龍翔道建行人橋方便來往	第八頁
解決安置區居民用水問題	第九頁
彩虹邨青年羽毛球賽頒獎典禮	第九頁
報告書交立法局省覽	第十頁
英聯邦採購處工作效率良好	第十一頁
本期針鋒相對節目主題討論警察與報界關係	第十一頁
消費者諮詢服務	第十二頁
總結醫療發展白皮書辯論	第十五頁
適應社會中層人士需要政府醫院應增較佳病房	第十九頁
詳細論述醫務發展白皮書方心讓提出多點補充意見	第廿一頁
效法外國利用私家醫生在政府診療所受薪兼職	第廿四頁
加速興建各類診所改進現有診所設備	第廿六頁
救護車人員要有醫學學識車上裝短波通訊系統設備	第廿七頁
政府醫院病人如有任何投訴可隨時向院方及醫務處提出	第廿八頁
政府醫院明文規定禁止員工索取賞錢	第廿九頁
西區填海計劃有人提出異議政府加以考慮	第廿九頁
幫助瞭解公司修訂法例有中英文摘要說明派發	第卅頁
城市設計必須合乎實際並須適合市民迫切需要	第三十頁
立法局本屆最後會議通過重要議決及法案	第卅二頁
財政司不主張取消利息稅	第卅四頁
有關遣散費法案通過	第卅七頁
政府將研究在獅子山北面選擇另一處地點建纜車站	第卅八頁
黃竹坑代表會晤房屋署長	第卅八頁
港督宣佈立法局休會多謝全體議員的勞績	第卅九頁

政府部門及校方經常合作
嚴防黑社會活動侵入學校

保安司戴宏志今日在立法局會議表示，警方為防止黑社會勢力入侵學校，已與教育界人士舉行一連串會議，磋商預防措施，及利用傳播媒介展開宣傳。

戴宏志稱，警方會於今年五月及六月間，與港島及新界多間學校的校長，以及私立中英文學校聯會會談，商討有關學校及黑社會的問題。警方並準備與九龍校方磋商。

戴氏是答覆張有興議員的問題。張氏問：「在未來數月內有何計劃與所有學校校長及教師合作防止黑社會活動滲透入學校？」

保安司又稱，教育電視亦對小學生展開宣傳，在社會課程中指導他們如何舉報罪案，包括暴力罪行及黑社會活動等。

警方、教師、家長及社會知名人士亦會參加香港電台的「針鋒相對」特別節目，討論有關黑社會與學生的問題。

戴宏志又指出，「據警方、民政署長及教育司各方面收集的資料，並無証據指出學校內有大量有組織的黑社會份子侵入。」

「若干學校的確是有個別黑社會份子存在，這個情形是令人感到不安而不理想的，但這些學生大多數是在校外及課餘時間參加不法組織的。」

葵涌工業區街燈 照計劃陸續裝設

署理工務司貝犖今日在立法局會議透露，葵涌工業區廿九區的街燈裝設工作如不受天氣影響的話，則街燈可望於下月啓用。

貝犖是答覆田元灝議員的詢問；政府知否一些工業區（例如葵涌）之街道兩年尚未有街燈設備，並是否承認因此會造成不便及增加爆竊之危險？

貝氏表示，在各新發展區包括新界新市的工業區，街燈設備是通常與建築方面的發展同期進行。而在全港的街燈裝置計劃中，新發展的工業區是獲得高度優先權的。

他又指出，在地方廣闊如葵涌的工業區內，要全部裝設街燈設備是需要相當時日。

貝犖又同意田元灝議員的見解，謂缺乏街燈設備的確會引起不便，並增加發生劫案的危險。因此裝置街燈是一項經常推進的計劃，盡量與區內其他發展並駕齊驅，惟需顧及我們有無款項可用，及負責安裝工作及供應設備的電力公司的人力及物力問題。

電子工業人力調查 提供訓練需求資料

香港訓練局屬下之電子工業訓練委員會刻正主辦一項電子工業人力調查，以搜集關於訓練需求之資料。

協助該委員會進行是項調查工作之統計處調查訪問員將由明日（十五日）起至下月六日止的期間內訪問每間電子工業廠號，協助廠方填寫調查表格。所有調查表格已於兩週前連同解釋是次調查作用的中英對照函件寄發至所有電子工業廠號。

上一次調查係在一九七零年三月進行，當時所有接受調查之廠號均樂意供給所需之資料。

電子工業訓練委員會發言人說，他相信今次調查亦會獲得同樣圓滿之成績。

他說，各廠號必須提供之資料計有目前受僱工人數，目前受訓工人數，目前工人空缺及預測至明年八月所需之工人總數等。

他說，調查所得之資料將嚴予守秘，發表時只用摘要統計數字表現，並不提及任何個別廠號。

他指出根據一九七零年所獲得的資料而擬訂的建議，有多項已付諸實施。但鑒於自該次調查以來，情況變動良多，故委員會認為有舉行另一次調查之需要，以期獲得關於訓練需求的最新資料。

除統計處外，勞工處亦有協助進行此項調查工作。

田元灝議員關心工業意外

籲請提供更積極救急服務

田元灝議員今日在立法局致詞，表示支持香港醫務衛生發表白皮書時，要求政府在傷病急症方面，尤其是與工業工人有關的傷病急症方面，更積極地提供醫療服務。

他解釋說，本港每年發生的工業及職業意外達三萬宗，而其中大部份係在工業方面發生者。

他說，一有意外，傷者的生還機會或免淪於殘廢的機會，繫於是否及時獲得醫葯救治方面。他因此認為救治意外事件傷者的服務不單要充份和效率高，而且要有足夠的及會受良好訓練的救護車人員服務的輔助。關於所需費用方面，他認為在整個醫療服務計劃經費來說，所佔數目不會很大。

他指出雖然白皮書承認擴大工業衛生服務，使之成為全面性職業衛生服務的重要，但對於改善傷病急症醫療服務方面則似乎語焉不詳。

他認為現時由消防事務處管理的救護車服務大可以包括在白皮書範圍內，以便在提高更良好的醫療服務方面獲得互相配合的進步。

關於傷病急症服務，白皮書是略有提及可能加以改組的問題，但改組一事是要看一項詳細調查的結果如何而定，而這項調查工作又非要等到建立一個完整的醫院體系後才會開始進行。

高級政府人員雖不諳中文
亦知中文報章報導及評論

民政司黎敦義今日在立法局會議中表示，目前為不諳中文的高級政府人員提供的中文報章資料甚為充足，並有計劃加強這項服務。

黎敦義稱，中文報章上為政府所關心的評論和報導，新聞處均有譯為英文編入一份每週出版一次的檢討簡報，分送各高級官員閱。該份簡報的資料取材於為數約廿五份的中文日報及晚報。如有需要時，則即日就特別問題提出報告。對於急切事情須要立即處理者，各有部門先獲電話通知，隨後再收到更詳細的書面報告。

報章上的報導和評論，如有引起爭辯之可能者，亦加以收集整理作為參考的背景資料。

黎氏當時係答覆胡文瀚議員的詢問。胡議員的問題為：

「是否有足夠設備使不能閱讀中文之高級官員明瞭本港中文報章之報導及時事之意見？」

新聞處又留心中英文報章的讀者來函，如發覺其係與某等部門有關者，便立刻通知有關部門處理。

黎氏又指出，大部份政府部門亦收聽傳播媒介的報告及評論，以便採取適當處理行動。

黎敦義表示，他很明白閱讀由油印機印出來和經過翻譯的全文或簡報產生的影響力不及直接閱讀當日報紙的影響力。他透露現正研究一項有關每日編印一份小型報紙的提議。該份小型報紙內容是根據報紙的報導而翻譯得來的。

他又說，如果費用不致過於昂貴的話，則此建議應屬一項重大改善措施。

六個安置區快將有電力供應

居民切勿偷接電力以策安全

署理工務司貝榮今日在立法局答覆張有興議員的詢問時表示：在現有安置區供應電力計劃的第一期安裝工程將於本月底前在六個安置區動工，其中包括裝設架空電線，其他安置區亦將相繼動工。

張有興議員的問題為：當局將會採取何種步驟在所有安置區內加速安裝電力供應之設備？

貝氏指出：房屋委員會於去年成立後已將安置區電力供應問題加以檢討，並在今年四月提議在各安置區內裝設電力供應設備，使到每戶人家獲得獨立之電力供應。同時，立法局之財務委員會亦已於上月批准進行是項計劃之費用。

他更敦促安置區居民在合法電力供應未裝妥前，切勿偷接電力，此舉實非常危險，並可能引致慘劇之發生。近日發生之慘劇為一实例。同時，當局現正在各安置區進行查察，以便將非法接駁的電線拆去，以策安全。

有關安置區電力供應問題，阿德丞議員亦提出下列兩項詢問：(1)房屋委員會曾於何時通知政府關於在各安置區內安裝適當電力供應一事之決定？(2)政府曾於何時在本局要求撥款作是項用途？

署理工務司貝榮對羅議員之兩項問題作出以下答覆：(1)一九七四年四月廿四日，(2)一九七四年七月十七日。

高茗華議員請當局
推行社康護理工作

立法局非官守議員高茗華女士敦促政府在未能把社康護理工作發展成爲全面性服務之前，應從速考慮提供足夠的款項，以資助有信譽的私立醫院或志願機構在其所屬地區開辦或推廣較大規模的試驗性的計劃。

高茗華議員今日在立法局致詞，宣佈支持香港醫務衛生發展白皮書時，提出上述呼籲。

她說，白皮書亦強調公共衛生與健康的重要性，而公共衛生與健康的推行則有賴於社康護理服務在其中擔任一極重要的角色。

她指出社康護理服務可將醫院服務帶到病者家庭，減免留院治療的需求，騰出病床作適當運用及減輕門診部門的過擠問題。

高茗華議員續謂：香港已有一些小規模試驗性的社康護理工作，據其所得經驗看來，社康服務不只可行，且深獲受助者的歡迎，對照顧嬰孩與老人兩方面的服務尤其具成效。

但她表示深知經費問題和合格護士的人手問題都是使社康護理工作不易擴展爲全港性服務的其中一些原因。她因此提出由政府撥款資助開辦或推廣較大規模試驗性計劃的建議。

高茗華女士又希望政府對各私立醫院的醫務社會工作人員提供足夠及合宜的在職訓練。

她說，醫務與衛生工作及醫院病床不斷遞增，醫務社會工作人員的需求亦因而日增。

她又敦促政府從速考慮本港人口政策問題，她提出人口的增長已被視為社會發展的一危險阻力，而對醫療與衛生服務的發展自亦不例外。

橫頭磡附近龍翔道

建行人橋方便來往

署理工務司貝肇今日在立法局說，對於建築一座橫跨龍翔道的臨時行人天橋以連接橫頭磡邨及安置區一事，當局已知有此需要。

貝肇係在答覆張奧偉議員之詢問時作以上表示。

張奧偉議員的問題為：「政府可否撥款優先興建一座橫跨龍翔道之行人天橋供橫頭磡邨對面臨時安置區居民之用？」

貝氏透露臨時行人天橋已在興建中，工程可望於本月底完成。

貝氏又說，鳳舞街交通分匯處的一條行車天橋將會附建一條永久性的行人天橋，其建築工程可望於明年初完竣。

解決安置區居民用水問題

署理工務司貝犖今日在立法局透露政府在安置區裝設分配供水總系統計劃將於本月內在九龍灣方面開始進行，以便每戶人家有獨立自來水供應。

貝氏是在答覆高荅華議員詢問時作以上透露，高荅華議員的問題為：

「政府何時始能在全部未有食水供應之安置區如九龍灣安置區供應食水？」

他指出政府早已在現有安置區裝有街喉，但鑑於區內擅自裝設的水管數目，安置區居民顯然願意交水費獲得食水供應。房屋委員會因此建議撥款在安置區裝設分配供水總系統，將食水供應給個別住戶。此建議已獲立法局財務委員會通過。所有新安置區及目前供應辦法未臻滿意的現有安置區均根據上述建議供應食水，並且先從九龍灣着手。

黃大仙民政主任史德勤主持 彩虹邨青年羽球賽頒獎典禮

黃大仙民政主任史德勤將於明日（星期四）下午十二時半在新蒲崗四美街東啓德室內運動場為彩虹邨分區委員與彩虹邨金漢樓互助委員會聯合主辦之青少年羽毛球賽主持頒獎儀式。

該項羽毛球賽係為促進彩虹邨區青少年康樂活動而設，比賽分男子組及女子組進行，參加者共有一百多人。

戴麟趾爵士康樂基金
柏立基爵士信託基金
報告書交立法局省覽

戴麟趾爵士康樂基金及柏立基爵士信託基金的一九七三至七四年度報告書，均於今日提交立法局省覽。

戴麟趾爵士康樂基金的受託人爲庫務署長白禮宜，在其報告書中指出，在該年度內由基金撥出的款項共達六十九萬三千五百元，即自該基金在一九七〇年成立以來，總共撥款逾一百五十萬元。該基金係利用三百二十萬元捐款而設立，現時該基金共有五百四十萬元。該總數經已扣除五十萬元不計，這筆款項業已獲批准撥付，惟並未付清。

該等款項多用於購買體育用具、樂器及書籍，提倡童軍活動，及舉辦訓練班。這些用途均符合基金的要旨，即供給或協助各類康樂、體育、文化及社會活動，使廣大數目的各階層人士均能獲益。

柏立基爵士信託基金乃於一九六〇年創立，其主要目的爲幫助有特別才幹之人士獲進修機會以發展其特長及領袖才能。

該基金的管理委員會在該年度中共撥出十八萬元，協助畢業學生展修及資助參加研討會及視察旅行。

最大之一筆撥款爲撥予青年領袖訓練學校作爲獎學金用者，共四萬元。

香港社會服務聯會青年工作人員十二人共獲撥款二萬零二百五十元，供其前往東南亞視察。

另一筆十一萬八千五百元的款項，則撥出幫助十六位學生往外國深造。

柏立基爵士信託基金管理委員會仍保持一向政策，不頒發新獎學金予大學生、中學生及工業學生，因爲他們可申請每年均有增加的政府獎學金學位。

英聯邦採購處

工作效率良好

港府深表滿意

財政司表示他並沒有聽聞任何對英聯邦採購處管理主要基金方法之抨擊。他在今日立法局會議上答覆畢力治議員詢問時稱，近年來有些人對英聯邦採購處本身基金之投資方法有所不滿，但香港政府對該處依照指示辦事感到十分滿意，並且感到其工作成績及所提供意見堪稱倫敦或各地類似機構者比美。

畢力治議員的問題為：鑒於英聯邦採購處投資及貸款政策受到批評，政府可否採取適當措施保障為此機構所持有之香港基金？

本期針鋒相對節目主題

討論監察與報界關係

香港電台電視組負責攝制之針鋒相對節目，最近一輯將於明晚播出，由報界代表與警方代表以「監察與報界為題進行討論」。

該節目將於明(星期四)晚十時在丽的電視播出。

報界代表均來自本港各報張，警方代表則有警方公關主任凌基理、高級新聞官林澤華及總督察高寶茹。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期三)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名 供應情況 每斤批發價(以元計)

高 低 平均價

(中國米) 絲苗

充裕

二。〇二

華南占

充裕

一。八六

雪占

|

|

千字占

|

|

(泰國米) 百份百大米

充裕

一。八〇

谷仔米

充裕

一。七二

三號米

充裕

一。七〇

米碌

充裕

一。四五

糯米

充裕

一。七七

澳洲絲苗

充裕

一。六七

巴占

|

|

台灣蓬萊米

|

|

美苗

充裕

一。八七

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

高

低

平均價

紅衫 有限 五。九〇 一。八〇 四。五〇

木棉 充裕 三。三〇 〇。六〇 二。〇〇

尤魚 充裕 三。七〇 一。二〇 二。二〇

牙帶 有限 一。六〇 〇。五〇 〇。八〇

九棍 正常 二。七五 〇。三〇 一。一〇

鹹 有限 一。八〇 一。三〇 一。五〇

門鱧 正常 二。五〇 一。〇〇 一。七〇

瓜衫 有限 六。〇〇 三。二〇 四。五〇

鯉魚 有限 六。〇〇 三。二〇 四。五〇

黃肚 正常 一。六〇 〇。四五 一。一〇

鮫魚 有限 六。〇〇 五。〇〇 五。五〇

紅綫 有限 〇。九〇 〇。五〇 〇。六〇

叉尾 有限 七。〇〇 三。〇〇 四。五〇

馬頭 疏少 七。〇〇 三。〇〇 四。五〇

瓜核 充裕 一。六〇 〇。六五 一。一〇

鱸魚 疏少 九。五〇 七。〇〇 八。五〇

石斑 有限 九。〇〇 五。〇〇 七。〇〇

黃花 有限 九。〇〇 五。〇〇 七。〇〇

本地菜蔬供应情况及批發價格

菜名 供应情况 批發價格 (以元計)

菜心	正常	一.二〇	〇.四〇	〇.八〇
白菜	充裕	〇.五〇	〇.一〇	〇.三〇
生菜	有限	〇.八〇	〇.三〇	〇.六〇
通菜	充裕	〇.四〇	〇.一〇	〇.三〇
芥蘭	疏少	一.六〇	〇.六〇	一.二〇
豆角	有限	二.〇〇	〇.五〇	一.四〇
葱	有限	一.五〇	〇.五〇	一.〇〇
菠菜	1	1	1	1
西洋菜	疏少	三.〇〇	一.五〇	二.五〇
芥菜	充裕	〇.四〇	〇.一〇	〇.三〇
莴菜	充裕	〇.四〇	〇.一〇	〇.二五
蕃茄	疏少	四.二〇	二.〇〇	三.〇〇

生豬供应情况及批發價格

供应情况 生豬每担批發價格 (以元計)

各地生豬 充裕 高 低 平均價 三二〇

醫務衛生處長蔡永業醫生

總結醫療發展白皮書辯論

港督已批准成立一個工作小組研究非英聯邦醫科畢業生的種種問題，該小組於研究後曾作出建議。

醫務衛生處長蔡永業醫生今日在立法局結束香港醫務衛生發展白皮書之辯論時作以上透露。

在宣佈以上消息前，蔡氏解釋作出這項決定之前因，他表示很高興有機會澄清這件事。

遠在一九六六年，診療所諮詢委員會曾作出以下建議：獲准在豁免管制的診療所執業的非英聯邦畢業生如果願意，可以參加考試，合格後便准予執業，並有助理醫生之名稱。

當然該項提議只係關於在香港執業方面，至於能否復得其他英屬地區之承認，則有待英國總醫務委員會的決定。蔡氏指出，當時香港醫學協會及英國醫學協會（香港分會）對該項提議都表示反對，在如此情況下，香港大學更無意舉辦任何復習班或考試。

「由於上述理由，政府並不能實行這些建議，雖然當時各項建議是可以幫助許多非英聯邦醫科畢業生，或者甚至可以推廣使其他非英聯邦醫科學生在後來亦獲得幫助。

「但從現在的情形看來，該兩醫學協會及香港大學可能願意改變立場，而政府亦準備重新考慮這個問題。」

蔡永業又就各議員在白皮書辯論中提出的其他論點，諸如醫生及護士缺乏情況，社會護理，康復服務，身體上及精神上不健全者的病況診斷，及意外事件與救護車服務等發表意見。

醫務白皮書前身的綠皮書中指出，本港的醫生訓練機構在一九八二年前需能每年增加供應醫生一百人，其中四十人爲應付一九七三—八二年間醫生的空缺，另外四十人爲應一九八三—九二年間對醫生的需求，又另二十人爲私家醫生。

蔡永業又稱，大學及理工教育資助委員會提及醫生來源缺乏的問題，並加以詳細考慮，及建議在香港中文大學設立第二間醫學院，備有足夠設施每年訓練多一百名醫生。

大學及理工教育資助委員會在報告書中解釋利用現有醫院設備及增加建築物等權宜辦法並不切合實際，其理由包括耗資龐大，及妨礙日常服務等。

該委員會亦曾考慮到兩間大學入學資格不同之處，然後才提出建議。

蔡氏又稱：「此外，我亦曾對本局解釋，如要設法明瞭醫官的空缺情況，必須同時顧慮及因有人渡假而需要設立的後備職位。」

有人以爲普通診所外出現排隊等候之長龍及各大醫院需要使用帆布床作病床，必定是醫生缺乏的現象。但本人則認爲這現象是由於病人人數與年增加而現有醫院及診所因受形勢上的限制未能應付所引起。

關於護士方面，蔡處長表示已草訂計劃改革醫務衛生行政結構及護士服務。此項計劃與醫療服務白皮書的分區計劃建議相配合。

蔡醫生說：「這項改革計劃大部份關於護士服務方面，並已顧及使擔任護理訓練及行政各類工作的護士有更佳的專業發展機會。」

醫務衛生處為擔任護士訓練工作人員擬訂計劃獲得最近訪港一位護士顧問（林瑪嘉烈女士）所支持。我打算將她的報告送與各有關團體傳閱，希望得到批評及意見。

蔡醫生又再次指出，關於實施社區護理服務，現時無可能加以考慮。原因是，在顧及此類服務在全港推行的情形下，即使有招募新人亦無足夠的護士導師擔任行政人員則仍屬缺乏，同時亦無足夠的護士導師擔任行政人員則仍屬缺乏。

他應允在明年醫務發展諮詢委員會首次檢討白皮書時，將有關資助志願機構在個別地區提供此類服務之可行性建議，提交該委員會研究。

在談及對殘人士及精神病人的診斷時，蔡氏表示在談及對傷殘人士及精神病人的診斷時，蔡氏表示有關於政府部門均贊成該計劃在旺角、全日服務之需要。現層，當局以正辦一診所，提供全日服務。

有關半身癱瘓者之康復工作，經由兩名專家提出建議。他與張龍根、葛量洪兩夫婦、兒童科醫院增設此項服務。

蔡醫生指出社會事務司已經對立法局表示，手頭上已有一項關於整個康復服務之發展計劃，到適當階段便會與有關方面之代表進行磋商。

關於意外服務方面，蔡氏對立法局表示將會盡一切努力改進現時醫院急症部意外部之設施。將來並會採取以各分區醫院及地區醫院為指定意外中心普通意外中心的服務辦法。

分區制度一旦完成後，上述服務辦法將不需太長之時間和準備來實行。現時救護車服務方面已開始進行發展計劃，務求將來意外服務及救護車服務之發展能同時並進。

蔡醫生最後曾經協助編製白皮書之各政府部門人員表示謝意。

他亦對醫務發展諮詢委員會主席羅理基爵士及其同僚表示謝意。醫務衛生白皮書是根據該委員會之報告而編製的。

對於曾經提出意見之專業團體及公共人士，蔡氏亦一併表示謝意。

適應社會中層人士需要

政府醫院應增較佳病床

鍾士元議員今日在立法局表示支持醫療服務白皮書之動議，並提出下列兩點意見。

他說：第一點與已被遺忘之中層人士有關。現時政府醫院病房可分為三級，三等病房病人每日只需付數元膳食費，其他醫療費用則全免。至於住頭等及貳等病房的病人，當然公務員除外，則每日需付膳食費，更要繳納檢查，試驗及手術費等。

同時，他說，政府醫院之貳等病床並不足夠，如非公務人員，即使不致於無可能，入住貳等房亦不易。

鍾氏認為在本港中層人士的人數急劇增加之情形下有較多病人需要在政府醫院裡得到較三等病房為佳之服務。可惜白皮書之發展計劃並未對此等人士關懷。

鍾議員之另一點意見則有關於一九八零年代初期每年增加訓練一百名合格醫生之建議。他表示同意「大學及理工教育資助委員會」之意見及政府之決定，新醫學院應設於中文大學內。

他說：無可否認，中文大學醫學院招收之學生應從各中文中學及中英文中文中學學生中遴選。但他對大學及理工教育資助委員會提議在中文大學修完第一學年之學生亦能申請入該醫學院的資格表示反對，因此混合招考新生之舉實甚為奇異。雖然為避免偏袒，在中文大學內進修之考生起見，該資助委員會亦提議委任一個醫科入學委員會，以示公正，但其工作當會非常困難。

鍾氏更認為兼收大學校內及校外新生之舉實為浪費公帑。因中文大學每一學生每年之補助金為二萬二千元，而中文中學之學生則只有四千元，其比例為五比一。

有見及財政司對政府龐大及迅速之開支屢表關注，鍾氏提議考慮在中文中學開設大學預科第二級班級，因此新生將全部屬外來考生而非與中文大學一年級學生混合在一起。同時中文大學亦應從新考慮與香港大學看齊，將現有之四年級制度改為三年制，以節省經費。

有鑒於英國總醫務委員會亦將承認中文大學醫學院學生的資格，鍾氏認為該學院之課程及教學之語言亦應與香港大學相同。所以基於公平、效力及效率原則，該兩間大學亦應有相同之大學入學試。

詳細論述醫務發展白皮書
方心讓提出多點補充意見

非官守議員方心讓醫生今日在立法局表示支持醫務發展白皮書之前，致詞論述幾個主要有關事項：醫生與護士的供應和訓練、社區護理、供給康復設施以及政府對志願機構的津貼政策。

方醫生首先談及醫生的供應問題時說：白皮書估計到一九八二年時缺乏醫生約五百人，因此，政府同意須要在香港中文大學設立另一間醫學院以應付這項重要需求的一部份，這種態度是受歡迎的。然而，縱使間一切都依照計劃進行，這間學院的第一批學生，也要到一九八四年亦即是在十年後才可畢業。我們實不能等待這麼久，而應及時採取一些補救措施，以填充一部份的缺乏。為此，方醫生主張採納兩項措施：

第一，在中文大學設立另一間醫學院必須急切着手進行。

他提議應招收大學入學試程度而不是第六班第一年程度的學生。他認為這樣做不只節省一年時間，且可減少政府的開支，正如鍾士元議員所指出者。

但方醫生表示還有另一個爭取時間的重要步驟可以採取，就是爭取可以臨時代替提議在沙田興建的訓練醫院之所。

他說，荔枝角瑪嘉烈醫院將在一九七五年啓用，醫院的部份設施可以善加利用，讓醫科學生在其中接受臨床診療訓練以迄沙田訓練醫院建成爲止。這個辦法可以節省至少三年的等待時間，且可確保在一九八四年之前就

他說，另一醫生供應來源是充份利用現已在本港的許多非英聯邦醫科畢業生。

他說，這是一個有價值的、現成的人才來源，大可動用而不致令到政府方面花費太多。

他談及須要建立一個可以接納的註冊制度。他提議授權香港大學舉行校外考試，使到可以發出相等於內外科醫學士水準的內、外科醫生執照。這些考試應按期經常舉行，應考者可選擇用英文或中文參加，使到所有自稱具有醫學資格者，得以在本港註冊執業。

他說，對於在外國取得資格但由於資格不獲本港承認而現時不能回來執業的本港青年來說，這不失為一項把他們吸引回來的方法。

關於他所提議舉行的內、外科醫生執照考試，他說，有些非英聯邦畢業生可能須要補習課程始能應試，他建議要求香港大學辦理這些補習班。

他表示明白到所提議的內、外科醫生執照可能難獲英國總醫務委員會的承認，但他說，由於這僅是地方性的註冊，因此，承認問題並非必要。此種計劃已在其他東南亞國家採取，好處很多。

他並表示財政司毋須擔心到實施此種辦法的費用，因為支銷可以用收費方式收回。

談及護士問題時，方醫生認為護士管理委員會主張受訓為註冊護士者必須有兩項理科目及格乃是適當的做，因為護士職務不能缺少理科目知識，因此他覺得放寬註冊護士學生入學資格是倒退的步驟，要審慎考慮後果才可施行。

他認為，護理職業的行政，應予檢討，以改善職業人員的擢升機會，並確保受過訓練的人員能作較佳的部署。他相信此舉可以有助於增加護士訓練學校所需要的導師人材。

他建議政府考慮採用類似醫療職業的護理職業結構，即是說，定下兩條明顯不同的擢升途徑，其一是擢升行政人員的，另一是擢升特別護理人員的。

談及社區護理服務問題，方醫生說，顯然由於缺乏人員，政府認為在可預見的將來，不能採用這種服務。這是令人極之遺憾的。

他認為人材並不缺乏，關於此點，他指出有很多合格的註冊護士因為在醫院服務妨碍私人家庭生活而放棄工作。社區護理工作時間和服務地點均有伸縮性，定可適合這些人員的需要。

他說，採用社區護理辦法，不獨可使減輕醫院病床的需要程度，且可導致財政上的節省。

方醫生論及的第四點問題是有關康復服務的。他表示應着重訓練與助理醫療職業人員，包括物理治療員，工作治療員和言語治療員。

因此，他敦促優先設立一間訓練學院，在理工學院內設立亦可，附屬於醫務衛生處亦可，而以附設於醫務衛生處尤為適宜，因為學生將須要臨床經驗。

談及身體有缺陷及精神不健存病者問題時，方醫生認為需要在港島及九龍分別開設一間規模完備的中央鑑定診所，來鑑定兒童及成年病者的身體或精神方面的殘缺程度，來補助專科鑑定診所。他指出這新設施對於決定病者應接受何種教育或職業訓練，是極其重要的。

他又說，料理下半身癱瘓病人的設施亦很缺乏。現時，只有一間此類中心設在九龍醫院內。他主張定下計劃在港島設立另一間中心，照料下半身癱瘓病人。

最後，萬醫生談及政府對受助醫院施行的津貼政策。

他對於醫務發展白皮書透露政府打算檢討現行津貼若干受助醫院的方式，表示欣慰。他極力建議這種檢討應予推廣，使到包括所有受助醫院在內。他亦力促尋求早日解決辦法，使到受助醫院能夠維持其服務。

萬醫生說，醫務發展白皮書的製作，是本港醫療衛生服務發展的一個重要里程碑。他祝賀醫務發展諮詢委員會主席及各位人員艱辛擬訂作為這份白皮書所根據的報告。

效法外國利用私家醫生

在政府診療所受薪兼職

非官守議員李福和今日在立法局提議政府應限令醫科畢業生必須在政府醫院及診所服務若干年，始准自行執業。

李福和議員係在表示支持醫療服務白皮書時提出上述建議，他認為政府用於資助訓練醫科學生的款項數目巨大，政府實有充份理由作出此種規定。

他又主張效法外國，呼籲私家執業醫生包括專科醫生在內，撥出時間在政府診所兼職，而由政府給予適當的薪酬或名義上的薪酬。

李氏認為以目前之情形而言，白皮書之建議是「合理的」及「合乎實際的」。他又說，此項計劃亦具有伸縮性，因為它建議在一九八四年時完成其中之基本步驟，然後於稍後階段方進行其餘重要的設施。

李福和亦表示贊同施行分區性之醫療及衛生服務，俾能確保每一個新及舊的人口集中區均可獲得更佳及更方便之醫療服務。

在提及白皮書建議在一九八二年時應為每一千名居民提供五點五張病床一點時，他希望政府能早日達到此項數字，辦法為在新醫院興建期間之過渡時期盡量使用政府及政府補助醫院之每一張可供使用之病床。

至於合併全港三等病床劃一收費之問題，李福和議員認為對所有認可及符合標準之政府補助醫院給予彌補經費不足的津貼乃屬可行的辦法。因為此舉將會使到這些醫院之全體人員獲得同工同酬之待遇，從而使到醫療服務之尺度及質素之懸殊問題不復存在。

李福和議員亦表示支持政府為三等病房病人提供免費醫療服務之建議，但他提議在有需要時應給予劃一之生活費用及實施一項特別豁免計劃。

李氏亦論及若干政府醫院人員對病人表現得無禮及高在上之態度，他強調政府不但要在質素及數量方面改善醫療服務，而且亦必須在人事方面加以改善。

加速興建各類診所

改進現有診所設備

張有興議員今日在立法局表示支持醫務衛生處發表之白皮書，並且力主其根據公共需要及經濟情形，每年予以重新檢討。

他認為現時最主要之問題是興建更多之醫院及診所，以應付每年所增加之十多萬名人口。

白皮書計劃在一九八零年代能增加病床至二萬七千四百九十五張。在一九七二年底時本港只有病床一萬四千三百七十七張。但九七二興議員指出該計劃是根據估計人口已達四百三十萬，該數目似乎是過於低估。但現時人口已達四百三十萬，該數目似乎是過於低估。

他強調說無論如何，該發展計劃將會每年都經檢討及調整。

關於興建六所分科診所及六所普通診所，並且擴建現有四所診所之建議，張有興議員以為此數目仍未能供應足夠之診所設備。尤其是如果將來採用分區制度及要為每十萬名市區人口興建一所標準市區診所，則診所數目更為不足。

他極力主張以最快速度興建各類診所，並不斷改進現有之診所設備，以求能減少排隊之擠擁情況及等候時間。

根據上星期報紙報導，香港每一千四百六十名人口有一位醫生，而日本則每八百名人口有一位醫生。台灣則是每九百名人口有一位醫生。

張有興議員說：「如果此數目是正確的話，政府似乎應該對現時之情況加以詳細研究，並聘用非英聯邦畢業醫生以解決問題。這些醫生可以參加甄別試來審定其資格使其獲得地方性的承認。」

救護車人員要有醫學學識

車上裝短波通訊系統設備

羅保議員今日在立法局呼籲政府視改進救護車服務使其組織和設備達到現代水準為急要事務。

他在致詞表示支持醫療服務白皮書時說：「我們希望能夠在每部救護車上派有較現時人員具有更高程度醫學識的助理醫務人員。」他又希望能夠在救護車與各分區醫院間設立一短波通訊系統，使傷者在送院途中，也能獲得由專家指導的護理。

他說，這可使收症處能事先得悉傷者傷勢，作出種種準備工作及必需之緊急行動。

羅保議員表示他提出上述意見並不是批評現時救護車人員之良好服務。

「可是，現時救護車每年要運送十二萬五千名以上之病人——即每四分鐘約有一名——所以我們有理由要在各方面改進該項服務之水準，而該項服務與生死有密切關係。」

羅保議員表示他與其他各位非官守議員在原則上接納白皮書中所提議之進一步醫務發展計劃，而且歡迎其中所提及之各項主要步驟，他們也歡迎因環境和需要之不同，白皮書每年都會重新檢討之保證。

他表示各非官守議員也了解這項龐大計劃受制於經濟情況。

但他指出既然無可能立即達成各項需要，所以發展問題並不能只就費用方面來看——照現時之物價估計第一期需要非經常支出六億九千萬元及經常支出八億元。

他強調白皮書中的建議皆是重大之進展，所以無可置疑一定要籌措款項加以實施。

羅保議員說，雖然醫務衛生處遭遇很多難題，但它的成就值得稱道，尤其是他們在撲滅肺病和維持本港沒有傳染病發生之成績。

政府醫院病人如有任何投訴
可隨時向院方及醫務處提出

本港所有政府醫院之病房，經常有醫療及護理人員巡視，他們隨時都樂意聆聽病人之投訴。

醫務衛生署長蔡永業今日在立法局答覆方心讓醫生所提出有關在醫院提供有效投訴服務之問題時，作上述透露。

蔡氏又指出，每一間大醫院均在多處地方設置意見箱供市民使用。而該等意見箱是由醫院之秘書負責開啓，然後將箱內函件呈交院長覽閱。

此外，醫務處長本人及醫務處總部方面，亦不時收到投訴函件。

他保證說，如有任何投訴，不論由醫務衛生處任何行政人員收到，均會受到詳盡之調查及適當的處理。

他又表示，除非邀請病者或其親人提出投訴外，現時尚未能尋到任何進一步方法處理此項問題。

政府醫院明文規定
禁止員工索取賞錢

醫務衛生處處長蔡永業今日在立法局回答張有興議員提出之問題時表示任何有關在醫院裡「強索賞錢」之投訴均有加以詳細調查，於適當時，則交與廉政專員公署處理。

張有興議員的問題為：
「政府可否及早調查關於政府醫院三等病房病人需付強迫賞錢之報導？」

蔡氏並指出所有病人入院時均由院方交予一份表格，內容提及任何院方人員均不准接受任何病人之茶資或禮物，如有此等情形，應立即向院長或醫務衛生處處長投訴。同時，在各病房內均有此種佈告在當眼處張貼。

西區填海計劃

有人提出異議
政府加以考慮

署理工務司員畢今日在立法局答覆霍士傑議員提出之問題時說，西部填海區計劃，即在干諾道西海傍一帶填海以獲得大約七十九英畝新填地的計劃，已於一九七三年七月根據填海工程條例刊登於政府憲報。其後共收到反對意見聲明書五份，此等反對意見刻由當局予以考慮。

霍士傑議員之問題為：
「政府可否就中區以西海傍之填海計劃進展作一報告？」

幫助瞭解公司修訂法例
有中英文摘要說明派發

財政司夏鼎基今日在立法局答覆利國偉議員之詢問時說，他可以安排把有關一九七四年公司（修訂）法案的中英文本摘要說明發給各區民政署辦事處，公共諮詢處及公司註冊處，使有關人士前往索取，以廣週知。

他說，此等摘要說明業已印就。

利國偉議員的問題為：

「監於一九七四年公司（修訂）法案之重要性。政府可否透過公司註冊官分發中英文之通告予各受影響之公司解釋新法案之規定？」

財政司表示此等摘要說明已極其清楚，如要再詳細分析，恐難以辦到。

城市設計必須合乎實際
並須適合市民迫切需要

立法局議員胡文瀚今日在該局會議舉行辯論一九七四年城市設計（修訂及追認效力）法案時表示，該法案最為社會人士關懷者，乃是除向城市設計委員會外，並無條文規定可以就有關決定向其他方面提出上訴，亦未製定像英國一般的賠償法例。城市設計條例更未有條文規定因為分區制大綱圖則而被凍結以致無法進行發展的物業得獲賠償。

胡文瀚認為糾正該等不公平的措施，乃是當前的急務。他指出行政立法兩局非官守議員辦事處在過往曾接到無數有關物業發展計劃被阻而受到損失却無法獲得賠償的投訴。

他強調社會人士將支持清拆某些地區作為發展計劃用途，或興建集體運輸鐵路，或作為康樂用途，因為這些都是應該加以進行的重要社會建設，但是這些發展都必然會影響到其他人的利益，假如當這些發展進行的時候明顯地影響到物業主人的權益，胡議員認為必須對彼等給予充分的賠償。

胡文瀚強硬地籲請政府立法改善該等制度，并應儘速執行。

談到寫字樓及住宅樓宇高昂的租值和售價時，胡文瀚認為雖然此乃由於供不應求而引起。但政府機構拖延批准建築圖則亦難辭其咎。他指出在目前的高利息率中，這些拖延的代價是特別高昂的，再者，透過種種的建築限制，本港將永遠難以或受到凍結的面積龐大土地加以發展來和緩供不應求的情形，薄扶林和半山區一帶土地的限制就是個最佳的例証。

此外胡文瀚認為有若干城市計劃是超乎現實所需的，例如山頂區的城市計劃草圖只批准零點五的比率之發展計劃，和在灣仔新填地保留一百英畝土地主要用作政府及團體用途等等便是。

最後胡議員促請政府出售更多土地以增加收入，再從私人購地建屋後徵收更多的差餉。

立法局本屆最後會議
通過重要議決及法案

立法局今日舉行一九七三—七四年會期最後一項會議，作出了多項重要議決和三讀通過了十五項法案，官守議員又回答非官守議員的詢問共十三項，提出省覽的文件廿一份，成爲這年度最繁重會議的一次。

較重要的議決案，包括批准進一步發展醫務衛生服務的白皮書，和授權勞資審裁處聆訊有關工人遣散費的糾紛。

在答覆議員關於取消利息稅的詢問時，財政司夏鼎基表示，政府十分願意再考慮取消利息稅的問題，但迄今仍未有人能提出令人信服的較新論點，因此政府暫未考慮改變立場，他並列舉稅收、財政及金融上各種理由，認爲不宜取消利息稅。

民政司黎敦義在答覆詢問時說：政府新聞處有專人負責將中文報章的報導及輿論，反映給高級政府人員知悉。

今日三讀通過的法案，較重要的包括「一九七四年集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）法案」，及「一九七四年僱傭（修訂）（第二號）法案」，前者在方便地下鐵路興建，後者是有關工人遣散費的規定，但均由非官守議員提出若干修訂，以保障有關人士權益。

關於前一項法案，羅德丞議員所提修訂案，規定政府於收回土地或地下鐵路工程妨碍私人權益時，要迅速在三個月內給予業主賠償。而張奧偉議員的提議，是規定如土地審裁法庭判定的賠償要給加計利息的話，那麼利率應以外匯銀行公會所訂七日期存款利率計算，或以由立法局所訂的利率計算。

交通違例定額罰款的法案，即一九七四年定額罰款（刑事訴訟）法案」亦於今日會議中三讀通過。張有興議員提出一項修訂案，規定在違例事項發生時，如當局已立刻獲知司機的身份的話，那麼事隔超過一個月之後，警方就無權發給罰款通知。

今日通過的另一項較重要法案，為一九七四年城市設計（修訂及追認效力）法案」。此法案受到胡文瀚議員的大力批評，主要認為最後上訴，仍由城市設計委員會裁決，有違原則，而法案未有規定對物業被凍結的業主給予賠償亦欠公允。政府應即立法，以糾正這種情況。其後，張奧偉議員提出修訂案，規定如有任何人對城市設計委員會重行審議的決定仍不滿者，可向港督會同行政局上訴，但行政局的決定即為最終決定。羅德丞議員在辯論這法案時透露，當局已同意，任何人士如其建築圖則已批准者，即此法案對其權益並無影響。因為本法

法案，主要是追認現已存在的城市設計圖則的效力。

三讀通過的其他法案，計為一九七四年生死註冊（修訂）法案，一九七四年破產（修訂）法案，一九七四年香港旅遊協會（修訂）法案，一九七四年公司（修訂）法案，一九七四年公司（修訂）（第三號）法案，一九七四年裁判司（修訂）（第二號）法案，一九七四年市政局（修訂）（第二號）法案，一九七四年公衆衛生及市政事務（修訂）法案，一九七四年土地審裁處法案及一九七四年收回官地（修訂）法案等。

財政司不主張取消利息稅

政府是十分願意再次考慮撤銷全部或部份利息稅的，不過在未有新的意見以前，相信結論會和今年財政預算案的差不多。

財政司今天在立法局席上答覆羅保議員的詢問時作以上表示，羅保議員的問題為：「政府會否再次考慮撤銷利息稅？」

財政司解釋他的觀點時稱，問題在於基本的財政政策：究竟在香港賺取收入者是否納稅以維持本港之公共服務及公共建設，夏氏認為是應該的，因為其他三種入息都按稅務條例徵稅，利息稅沒有理由被豁免的，在某些國家的財政制度下，利息稅被視為不用賺取的，因此比賺取的收入要徵更重稅。

據聞財政政策這個問題不談，撤銷利息稅對稅收有甚麼影響？夏氏指出一九七三—七四年度估利息稅有七千五百萬元，而一九七四—七五年度估計有一億元左右，這是因為財政預算是以一個較低的利息稅率計算的，夏氏強調這些數字都是實得額，首先收取了再減回個人評稅的折扣額，這些數字並不包括一個行業或生意所賺取利息的利得稅，夏氏稱他並沒有關於這些稅收的另外數字，不過今年該項稅收所得會超過一億元，如果政府接納撤銷利息稅的要求，則政府不能徵收由溢利賺取利息之利得稅。

正如我在一九七三年預算演說中指出，假如公司都向貸款方面途徑走去，稅收損失將會變得更加嚴重，

而且一切計劃都會只爲圖謀把各類不同之收入變爲賺取利息之方法，或者是裝成賺取利息，取消利息稅使借貸業務蓬勃，但從這些業務方面增加的利得稅收入並不能彌補取消利息稅的稅收損失。因此，要彌補稅收損失，只有增加其他稅項的稅率和其他課稅辦法。

至於金融方面，我很清楚銀行（及財務公司）於派息時扣除利息稅，曾鼓勵本港公司及居民把至少一部份之多餘流動資產移往外國，這樣曾對本港持牌銀行之港幣基金造成嚴重的損害，因而影響它們供給資金支持本港工商業之能力。但我堅持下述見解認爲一般本港存款人在決定在什麼地方運用他們之資金時，利息稅問題不過是微不足道之因素。除了方便與否這個問題外，他們也要考慮及要冒外匯方面之危險及其他種種危險，他們也明白在外國能得到較高之利息，但也要冒更大之危險。事實上本港持牌銀行今年上半年之存款增加百份之二十，這段時期本港銀行之利息率較外國銀行爲低。這個增長率非常可觀，我希望它會繼續增加，尤其因爲在七月間本港銀行之利息率已與國際水平看齊。如果扣除利息稅果然會影響及本港存款人之決定，則我們可以說本港居民在外國所賺取之利息並不用付稅，及在本港賺取之利息要付稅兩者同樣重要，但我還未有聽過有任何人建議在這方面徵收新稅。

此外，財政司又提出兩點反對取消利息稅的理由。第一點，豁免稅項後的利益將爲財政圈子所得，亦即是社會中較富有的人士得益。這在財政上來說，是不公平的。

第二點，如在本港取消利息稅的話非本港居民將隨外匯機動而投機時，將其浮動性投資基金買入港幣或將港幣拋出，這樣做法將會影響本港的貨幣週轉及港元的兌換價值。

夏恩基又稱，曾有人多次提議豁免部份扣除利息稅，但由於種種困難而無法實施。

他說，其中一項提議為豁免非本港居民的扣除利息稅，但這些做法會引起行政上的困難，無論是銀行方面抑或稅務局方面。

另一項提議，為本港持牌銀行的存款每項扣除利息稅。但財政司指出這樣做法是對那些在本港營業的財務公司的歧視，這對本港發展中的金融市場有極壞的影響。

財政司謂另一項建議為他本人曾在去年的預算演辭中提及，即對若干外幣存款予以豁免，但他認為這并非補於事，並且只是本港銀行和財務公司取得生意而不是海外機構，他又說，大部份銀行當然很高興能獲得牌照開設特別部門處理借貸外幣的事務，而令須對存款派息時負責扣除利息稅，但事實上它們只是間接將收取的存款轉放於其他令須繳付利息稅及溢利稅的地方。

有關遣散費法案通過
為工人帶來長遠利益

有關遣散費的法案，已於今日立法局會議中通過，但生效日期，另由政府憲報公佈。

在今日該法案之小組委員會審議中，社會事務司李福逵會動議將該法案作出若干修訂，折衷了兩種相反意見。

彼謂：「該法案給予每一名有資格工人法律權利，於被裁員時追討遣散費。此項原則訂立其重要性足以超過對一小部份小規模僱主可能引起的困難，此事被視為社會立法方面之進步，及吾人將來致力達致之目標。」

勞工處處長彭禮士亦於今日下午發表評論謂：「此法案之通過實一大進步。本人與勞工處之同僚，對這複雜而束手之問題，會歷四年努力，始有今日之成果。」

「有關此遣散費法例，其影響巨大可與一九七零年修訂僱傭條例相提並論。該修訂條例給予工人每月四日休息日。」

對此條例之評論甚多。有人認為太急進，太廣泛。有等則認為太保守，範圍太狹窄。但大部份評論者，均忽視最重要之一環——即因裁員而遭解僱可獲遣散費之原則，現經獲得接納，認可及納入法律內。提供一個美好而健全之基礎，使吾人從實際經驗中在未來進一步予以改善。

政府將研究在獅子山北面
選擇另一處地點建纜車站

政府將研究在獅子山沙田方面，為撥議之架空吊車選擇另一處山脚車站地點之可能性，根據原有之建議，山脚之車站係位於獅子山南面。

政府發言人今日稱，政府現仍希望進行此項計劃，但基於保留自然環境及為乘坐吊車人士提供最美麗之景色起見，當局希望能盡量選擇一條最佳之路綫供吊車使用。

他說，如果研究結果顯示此項建議屬可行的話，當局將會招商在北面山坡建造一條纜車綫。但如果該建議不能接納的話，則會從新招商照原定計劃在獅子山南面興建纜車綫。

該發言人指出，去年當局曾招標承辦此項工程，但無一投標者能全部符合中央投標局所訂之條件而致未被接納。

上述之研究工作預料約需時兩至三個月始能完成。

黃竹坑邨代表

會晤房屋署長

房屋署長廖本懷今日向黃竹坑邨居民代表說，雖然房屋委員會已拒絕他們前一次的請願，但他會將他們的意見，再提交該委員會，作進一步考慮。

廖氏今日在其辦事處接見居民代表三人，並向他們解釋，他們要繳新訂租金並非對他們歧視，因為由今年五月十七日起出租的單位均已按照新訂租金收租，此種單位共計有一一，五〇〇個。

他對各代表謂：近年來一切保養費用均上漲，同時新建成的公共房屋因材料及工資上漲，其成本亦較早期落成的為高，租金實不得不調整。

他保證如有任何住戶環境確實困難，房屋署樂意為他們在其他公共房屋邨覓取租金較低的單位讓他們調換，或將他們的處境轉知社會福利署酌量情形予以協助。

港督宣佈立法局休會 多謝全體議員的勞績

港督麥理浩爵士今日於立法局本屆最後一次會議休會前，致詞對各議員在會期內的勞績道謝。

港督說，本屆各次會議使全體議員繁忙之至，試看數量衆多之法例足證明此點。

他說他要多謝各人在會議時及開會前後的勞苦。

他指出本港人士亦有理由應要多謝各位議員。他希望休會假期內，各人可以以有時間稍事休息。

他說，他現宣佈立法局休會，下次會議將於十月二日（星期三）新會期開始之日舉行。

港督又致詞惜別教育司簡寧及市政事務署亞力山大，並多謝他們多年來在立法局服務。

他特別稱譽簡氏致力發展本港教育及亞氏重組市政局及主持清潔香港運動。

簡寧不久將榮休，而亞力山大亦將於明年初退休。

鍾士元博士亦代表非官守議員向兩氏惜別，並祝他們退休優遊林泉，安享晚年。

（此處為極淡之印文，內容難以辨識，疑似為另一份文件之複印或影印，其文字與右側清晰之內容無直接關聯。）